

2 CORINTHIANS 哥林多后书 4:1-18 (NKJV)

Senior Pastor Lawrence Chua • 许锦红牧师翻译

2 April 2023 • 2023年4月2日

Therefore, since we have this ministry, as we have received mercy, we **do not lose heart**.
2 But we have renounced the hidden things of shame, not walking in craftiness nor handling the word of God deceitfully, but by manifestation of the truth commending ourselves to every man's conscience in the sight of God.



2 CORINTHIANS 4:1-18 (NIV)

3 But even if our gospel is veiled, it is veiled to
those who are perishing, 4 whose minds the
god of this age has blinded, who do not
believe, lest the light of the gospel of the
glory of Christ, who is the image of God,
should shine on them. 5 For we do not preach
ourselves, but Christ Jesus the Lord, and
your bondservants for Jesus' sake.



2 CORINTHIANS 4:1-18 (NIV)

6 For it is the God who commanded light to
shine out of darkness, who has shone in our
hearts to give the light of the knowledge of
the glory of God in the face of Jesus Christ.
7 But we have this treasure in earthen
vessels, that the excellence of the power
be of God and not of us.



2 CORINTHIANS 4:1-18 (NIV)

[8] We are hard-pressed on every side, yet not crushed; we are perplexed, but not in despair; [9] persecuted, but not forsaken; struck down, but not destroyed - [10] always carrying about in the body the dying of the Lord Jesus, that the life of Jesus also may be manifested in our body.



2 CORINTHIANS 4:1-18 (NIV)

[11] For we who live are always delivered to death for Jesus' sake, that the life of Jesus also may be manifested in our mortal flesh. [12] So then death is working in us, but life in you. [13] And since we have the same spirit of faith, according to what is written, "I believed and therefore I spoke," we also believe and therefore speak,



2 CORINTHIANS 4:1-18 (NIV)

14 knowing that He who raised up the Lord Jesus will also raise us up with Jesus, and will present us with you. 15 For all things are for your sakes, that grace, having spread through the many, may cause thanksgiving to abound to the glory of God.



2 CORINTHIANS 4:1-18 (NIV)

[16] Therefore we do not lose heart. Even though our outward man is perishing, yet the inward man is being renewed day by day.
[17] For our light affliction, which is but for a moment, is working for us a far more exceeding and eternal weight of glory,



2 CORINTHIANS 4:1-18 (NIV)

18 while we do not look at the things which are seen, but at the things which are not seen. For the things which are seen are temporary, but the things which are not seen are eternal.



2 CORINTHIANS 4:1-18 (NIV)

我们既蒙怜悯，接受了这传福音的职分，
就**决不气馁**。 2 我们弃绝了见不得人的可耻
行为，不用狡诈的手段，不曲解上帝的道，
而是把真理讲解明白，好让大家的良心
在上帝面前为我们作证。



哥林多后书 4:1-18

3 然而，即使我们所传的福音被遮蔽，也是在
那些灭亡的人当中被遮蔽。 4 那些不信的人
是被这世界的神弄瞎了心眼，以致看不见基督
荣耀的福音之光。基督是上帝的本像。 5 我们
并非传扬自己，而是传扬耶稣基督是主，并且
为耶稣的缘故而做你们的奴仆。



哥林多后书 4:1-18

6 因为那吩咐光从黑暗中照射出来的上帝光照
了我们的心，为要让我们认识上帝在耶稣基督
的面容上所彰显的荣耀。 7 我们不过是瓦器，
里面却有这宝贝，要显明这莫大的能力
是上帝的，而不是我们自己的。



哥林多后书 4:1-18

8 我们压力重重，却没有崩溃；心里困惑，却不
绝望；9 遭受迫害，却没有被遗弃；被打倒了，
却没有死亡。10 我们身上常常带着耶稣的死，
好使耶稣的生命也彰显在我们身上。



哥林多后书 4:1-18

11 因为我们这些活着的人常常为耶稣的缘故而
面临死亡的威胁，好使耶稣的生命在我们这终
有一死的肉身上彰显出来。 12 因此，
死亡笼罩着我们，而生命却运行在你们身上。
13 圣经上说：“我相信，所以才说。”我们
有同样的信心，我们也相信，所以才这样说。



哥林多后书 4:1-18

14 我们知道，使主耶稣复活的上帝必使我们
与耶稣一同复活，并且使我们和你们一起站在
祂面前。 15 其实一切都是为了你们，好叫恩典
临到更多的人，有更多人向上帝感恩，使上帝
得荣耀。 16 所以，我们不气馁。身体虽然
日渐衰残，内在的生命却日日更新。



哥林多后书 4:1-18

17 我们这短暂轻微的苦难正在为我们成就
极大无比、永远的荣耀。 18 我们注重的，
并非看得见的事物，而是看不见的事物，
因为看得见的事物都是暂时的，
看不见的事物才是永恒的。



哥林多后书 4:1-18

Introduction 引言

- **Demands, demanding and disheartenment**
  要求、苛求和沮丧

- Pastoral work or people-care-work is very demanding.
  牧养或关怀工作的需求很高。



Introduction 引言

- **Demands, demanding and disheartenment 要求、苛求和沮丧**

- the greater demand lies in demanding members
  更大的需求来自苛刻的会友
- attitudinal problem
  态度的问题



Introduction 引言

- **Demands, demanding and disheartenment 要求、苛求和沮丧**

- paid by them to serve
  他们支付了服务费
- expect service
  期待得到服务



Introduction 引言

- **Demands, demanding and disheartenment 要求、苛求和沮丧**

- very high expectations that set Staff up for inevitable failure
  非常高的期望, 使员工面对难以避免的失败。



Introduction 引言

- **Demands, demanding and disheartenment 要求、苛求和沮丧**

- similar with the DJC leaders' experience
  与DJ组长的经历相似



Introduction 引言

- **Demands, demanding and disheartenment 要求、苛求和沮丧**

- **DJC leadership ministry has its unique demands, some DJC members can be unreasonably demanding and the negative effect on DJC leaders can be disheartening.**
  一些组员可能有不合理的要求，对组长的负面影响可能令他们感到沮丧



Introduction 引言

- **Demands, demanding and disheartenment 要求、苛求和沮丧**

- **Disheartenment 沮丧:**
  - **to be in despair 感到心烦意乱**
  - **to feel despondent 心灰意冷**
  - **to feel hopeless 绝望**
  - **to lose heart气馁**



Introduction 引言

- **Demands, demanding and disheartenment 要求、苛求和沮丧**

- **Word of the Lord 主的话:**
  - **Do not be disheartened.**
    不要沮丧
  - **Do not lose heart.**
    不要气馁





Main Points 要点:

1) **Hardship in Cell Leadership: reality of hardship**
   领导细胞小组的困难: 困难的事实

2) **Help of the Holy Spirit: renewable resources**
   圣灵的帮助: 可再生资源

1) **Hardship in Cell Leadership: reality of hardship**
领导细胞小组的困难: 困难的事实



- **Reality of hardship**
困难的事实

- **Hardship in life is a reality.**
生活中的困难是事实

1) **Hardship in Cell Leadership: reality of hardship**
领导细胞小组的困难: 困难的事实

- **Reality of hardship 困难的事实**

- **Hardship 困难:**
  - **life's adverse**
    生活中的困难
  - **difficult circumstances generally**
    一般的逆境



1) **Hardship in Cell Leadership: reality of hardship**
领导细胞小组的困难: 困难的事实

- **Reality of hardship 困难的事实**



- **hard to go on in the circumstances**
  在困难中难以继续下去
- **lose heart**
  灰心气馁
- **giving up**
  放弃

1) **Hardship in Cell Leadership: reality of hardship**
领导细胞小组的困难: 困难的事实

- **Reality of hardship 困难的事实**



- **DJC leaders often experience hardship**
  DJ组长经常遇到困难

- **DJC leadership is also a very rewarding ministry**
  带领DJ小组也是一个非常有奖赏的事工

1) Hardship in Cell Leadership: reality of hardship
领导细胞小组的困难: 困难的事实

- **Reality of hardship 困难的事实**

  - very satisfying
    非常有满足感

  - ups and downs in life
    生活中常见的起起落落



1) **Hardship in Cell Leadership: reality of hardship**
领导细胞小组的困难: 困难的事实

- **Reality of hardship 困难的事实**



- **some people cop out**
  有些人会逃避
- **others cope with it**
  有些人会应付
- **but as leaders, we must conquer it**
  但作为领导者, 我们必须克服它

1) Hardship in Cell Leadership: reality of hardship
领导细胞小组的困难: 困难的事实



- **Hardship in Church leadership**
教会领袖所面对的困难

I have done hard and tiring work, and many times I did not sleep. I have been hungry and thirsty. Many times, I have been without food. I have been cold and without clothes.
28 And there are many other problems.
One of these is the care I have for all the churches. I worry about each group of believers every day.



2 CORINTHIANS 11:27-29 (ERV)

29 I feel weak every time another person is weak. I feel deeply upset every time another person is led into sin.



2 CORINTHIANS 11:27-29 (ERV)

我劳碌困苦，不得安眠，又饥又渴，
挨饿受冻，赤身露体。 28 此外，我还挂虑众
教会的事，天天承受着压力。 29 有谁软弱，
我不感同身受呢？有谁失足犯罪，
我不心急如焚呢？



哥林多后书 11:27-29

1) **Hardship in Cell Leadership: reality of hardship**
领导细胞小组的困难: 困难的事实

- **Hardship in Church leadership 教会领袖所面对的困难**



- **Hardship in leadership can follow us to bed and cause us to lose sleep sometimes.**
领导的困难有时会导致我们失眠

- **hardship stemmed from the burden of pastoral care**
困难来自牧养的负担

2) Help of the Holy Spirit:
renewable resources
圣灵的帮助: 可再生资源

- **Another helper**
另外赐一位护慰者

- Leaders in the world rely on self-help.
世界的领导者只能自靠自救



“If you love Me, keep My commandments.
16 And I will pray the Father, and He will give you another Helper, that He may abide with you forever — 17 the Spirit of truth, whom the world cannot receive, because it neither sees Him nor knows Him; but you know Him, for He dwells with you and will be in you. 18 I will not leave you orphans; I will come to you.



John 14:15-18 (NKJV)

“你们若爱我，就必遵守我的命令。
16 我要求父另外赐一位护慰者给你们，
祂要永远和你们同在。 17 祂是真理的灵，
世人不接受祂，因为他们看不见祂，也不
认识祂；但你们却认识祂，因祂常与你们同在，
并且要住在你们里面。 18 我不会撇下你们
为孤儿，我必到你们这里来。



约翰福音 14:15-18

2) Help of the Holy Spirit: renewable resources
圣灵的帮助: 再生资源

- Another helper 另外赐一位护慰者

- Holy Spirit makes all the difference in our staying on the job and not quitting.
圣灵使我们坚持而不退出



2) Help of the Holy Spirit: renewable resources
圣灵的帮助: 再生资源

- **Renewing the inward man**
  更新内在的生命

- **Depleted physically but replete in the spirit.**
  身体已经耗尽, 但灵却被充满



And since **we have the same spirit of faith**, according to what is written, **“I believed and therefore I spoke,”** we also believe and therefore speak,



2 CORINTHIANS 4:13 (NKJV)

圣经上说:
“我相信，所以才说。”我们有同样的信心，
我们也相信，所以才这样说。



哥林多后书 4:13

2) Help of the Holy Spirit: renewable resources
圣灵的帮助: 再生资源

- **Renewing the inward man 更新内在的生命**

- **Josephine did not quit**
  没有放弃
- **She was resilient**
  她具有韧性



2) Help of the Holy Spirit: renewable resources
圣灵的帮助: 再生资源

- **Renewing the inward man 更新内在的生命**

- merely put themselves in the position to ask for and receive the renewal daily instead of quitting
只是每天祈求并获得更新, 而不是退出。



But we have this treasure in earthen vessels that the excellence of the power may be of God and not of us



2 CORINTHIANS 4:7 (NKJV)

我们**不过是瓦器**，里面却有这宝贝，
要显明这莫大的能力是上帝的，
而不是我们自己的



哥林多后书 4:7

Therefore we do not lose heart. Even though our outward man is perishing, yet the inward man is being renewed day by day.



2 CORINTHIANS 4:16 (NKJV)

所以，我们不气馁。身体虽然日渐衰残，
内在的生命却日日更新。



哥林多后书 4:16

2) Help of the Holy Spirit: renewable resources
圣灵的帮助: 可再生资源

- **Pray for resilience**
  祈求得到韧性

- **ability to recover from adversity**
  从逆境中恢复的能力



2) Help of the Holy Spirit: renewable resources
圣灵的帮助: 可再生资源

- **Pray for resilience 祈求得到韧性**

- bounce back after falling
  跌倒后能恢复能力
- Buoyancy 浮力
- submersible but not sinkable
  被淹没但不会下沉



We are **hard-pressed on every side**, yet not crushed; we are **perplexed**, but not in despair; [9] **persecuted**, but not forsaken; **struck down**, but not destroyed — [10] always **carrying about in the body the dying of the Lord Jesus**, that the **life of Jesus also may be manifested in our body**.



2 CORINTHIANS 4:8-10 (NKJV)

我们压力重重，却没有崩溃；心里困惑，却不绝望；9 遭受迫害，却没有被遗弃；被打倒了，却没有死亡。10 我们身上常常带着耶稣的死，好使耶稣的生命也彰显在我们身上。



哥林多后书 4:8-10

2) Help of the Holy Spirit: renewable resources
圣灵的帮助: 可再生资源

- **Pray for resilience 祈求得到韧性**

- can bounce back
  可以恢复
- squeezed by pressure
  被压力挤压
- but remaining uncrushable
  却没有崩溃



2) Help of the Holy Spirit: renewable resources
圣灵的帮助: 可再生资源

- **Pray for resilience 祈求得到韧性**

- **You carry the suffering of Jesus by your suffering.**
  你身上常常带着耶稣的苦难。

- **You also carry the joy of the Lord.**
  你也带着主的喜乐。



2) Help of the Holy Spirit: renewable resources
圣灵的帮助: 可再生资源

- **Pray for resilience 祈求得到韧性**

- **Going through hardship and yet exhibiting the life of Christ in joy.**
经历艰难困苦, 却喜乐地彰显出耶稣的生命。



2) Help of the Holy Spirit: renewable resources
圣灵的帮助: 可再生资源

- **Renewable resources**
  可再生资源

- We can tap into the hybrid energy of the inner man when the energy of the outer man is depleting or depleted.
  我们可以使用永不耗尽的能量。当外在生命的能量耗尽时，我们可以使用内在生命的混合能量。



2) Help of the Holy Spirit: renewable resources
圣灵的帮助: 可再生资源

- **Renewable resources 可再生资源**

- **Other forms of renewable spiritual resources**
其他形式的可再生的属灵资源:

  - **Resource 1 资源1:**
    God's compassion is always new
    上帝的怜悯永远是新的



2) Help of the Holy Spirit: renewable resources
圣灵的帮助: 可再生资源

- **Renewable resources 可再生资源**

- Other forms of renewable spiritual resources
其他形式可再生的属灵资源:

➢ **Resource 2 资源2:**
God's love is inseparable
上帝的爱是不离不弃的



2) Help of the Holy Spirit: renewable resources
圣灵的帮助: 可再生资源

- **Renewable resources 可再生资源**

- Other forms of renewable spiritual resources
其他形式可再生的属灵资源:

  - **Resource 3 资源3:**
    God's grace is always sufficient
    上帝的恩典总是足够的



2) Help of the Holy Spirit: renewable resources
圣灵的帮助: 可再生资源

- **Renewable resources 可再生资源**
  - **Resource 1 资源1:**

    God's compassion is always new
    上帝的怜悯永远是新的

    When we are weighed down in guilt
    当我们被内疚压得喘不过气



Therefore we also, since we are surrounded by so great a cloud of witnesses, let us lay aside every weight, and the sin which so easily ensnares us, and let us run with endurance the race that is set before us,



HEBREWS 12:1 (NKJV)

既然有这么多见证人像云彩一般围绕着我们，
我们就要**放下一切重担，摆脱容易缠累我们**
的罪，以坚忍的心奔跑我们前面的赛程，



希伯来 12:1

Through the **LORD's mercies** we are not consumed, Because His **compassions fail not**.
23 **They are new every morning**; Great is Your faithfulness. 24 "The LORD is my portion," says my soul, "Therefore I hope in Him!"



LAMENTATIONS 3:22-24 (NKJV)

就是**耶和华的慈爱**永不终止，祂的**怜悯永无穷尽**。 23 祂的慈爱和怜悯**每天早晨都是新的**，祂的信实无比伟大！ 24 我心里知道，耶和华是我的产业，我要仰望祂。



耶利米哀歌 3:22-24

2) Help of the Holy Spirit: renewable resources
圣灵的帮助: 可再生资源

- **Renewable resources 可再生资源**

  - **Resource 2 资源2:**

    God's love is inseparable
    上帝的爱是不离不弃的

    When we are laden with doubts
    当我们充满怀疑时



Can anything ever separate us from Christ's love? Does it mean he no longer loves us if we have trouble or calamity, or are persecuted, or hungry, or destitute, or in danger, or threatened with death?



ROMANS 8:35 (NLT)

谁能使我们与基督的爱分离呢?
难道是患难吗? 困苦吗? 迫害吗? 饥饿吗?
赤身露体吗? 危险吗? 刀剑吗?



罗马 8:35

2) Help of the Holy Spirit: renewable resources
圣灵的帮助: 可再生资源

- **Renewable resources 可再生资源**

  - **Resource 3 资源3:**

    God's grace is always sufficient
    上帝的恩典总是足够的

    When we are weakened with infirmities
    当我们因体弱而虚弱时



And He said to me, **“My grace is sufficient for you, for My strength is made perfect in weakness.”** Therefore, most gladly I will rather boast in my infirmities, that the power of Christ may rest upon me. 10 Therefore I take pleasure in infirmities, in reproaches, in needs, in persecutions, in distresses, for Christ’s sake. For when I am weak, then I am strong.



2 CORINTHIANS 12:9-10 (NKJV)

但祂说：“**我的恩典足够你用，因为我的能力在人的软弱上更显得全备。**”所以，我更喜欢夸耀自己的软弱，好让基督的能力荫庇我。
10 因此，为了基督的缘故，我欣然面对软弱、凌辱、迫害、艰难和困苦，因为我软弱的时候也正是我刚强的时候。



哥林多后书 12:9-10

Conclusion
总结



Conclusion 总结

- do not have enough in the tank for the job
  没有足够的能力运作
- have taken an emotional, and physical and psychological toll such that they conclude they had simply run out of road
  在情感上、身体上和心理上都造成了损失, 以至他们认为已无法取得进一步进展。



“To this end we always pray for you, that our God may make you worthy of His calling and may fulfil every resolve for good and every work of faith by His power, [12] so that the name of our Lord Jesus may be glorified in you, and you in Him, according to the grace of our God and the Lord Jesus Christ.



2 THESSALONIANS 1:11-12 (ESV)

因此，我们常常为你们祷告，愿我们的上帝看你们配得祂的呼召，用大能成全你们一切美好的心愿和凭信心所做的工作。 12 这样，按照我们的上帝和主耶稣基督所赐的恩典，主耶稣基督的名便在你们身上得到荣耀，你们也在祂身上得到荣耀。



帖撒罗尼迦后 1:11-12

Conclusion 总结

- by His power according to grace
  用祂的能力根据祂的恩典

